**KARTA PRZEDMIOTU (SYLABUS)**

**Opis przedmiotu**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Kod przedmiotu | | Nazwa przedmiotu | Warsztaty kompozycyjne | | | |
| FA/P/2/ST/A/2 | | Practical writing skills | | | |
| Język wykładowy | | angielski | | | | |
| Rok akademicki | | 2023/24 | | | | |
|  | | | | | | |
| Kierunek | | Filologia angielska | | | | |
| w zakresie | | - | | | | |
| Poziom studiów | | Studia drugiego stopnia | | | | |
| Profil studiów | | Profil praktyczny | | | | |
| Forma studiów | | Studia stacjonarne | | | | |
| Semestr / semestry | | I-IV | | | | |
|  | | | | | | |
| Przynależność do grupy zajęć | | A. Grupa zajęć podstawowych | | | | |
| Status przedmiotu | | obowiązkowy | | | | |
| Formy realizacji zajęć dydaktycznych, wymiar, punkty ECTS | | Forma zajęć | | Liczba godzin zajęć dydaktycznych | Liczba punktów ECTS | |
| Wykład | | 0 [h] | 4 ECTS | |
| Ćwiczenia | | 0 [h] |
| Laboratorium | | 60 [h] |
| Powiązanie przedmiotu | z profilem studiów | Kształtuje umiejętności praktyczne (profil praktyczny) | | | | 0 ECTS |
| z uprawnieniami | *-* | | | | 0 ECTS |
| z dyscypliną | językoznawstwo | | | | 4 ECTS |
| Forma nauczania | | Tradycyjna – zajęcia zorganizowane w Uczelni | | | | |
| Wymagania wstępne | | Brak | | | | |
|  | | | | | | |
| Jednostka prowadząca | | Wydział Filologiczno-Pedagogiczny | | | | |
| Koordynator | | dr Ewa Klęczaj - Siara | | | | |
| Adres strony internetowej pjo | | www.wfp.uniwersytetradom.pl | | | | |
| Adres e-mail, telefon koordynatora | | e.kleczaj@uthrad.pl | | | | |

**EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE, REALIZACJA ZAJĘĆ DYDAKTYCZNYCH, WERYFIKACJA EFEKTÓW UCZENIA SIĘ**

|  |  |
| --- | --- |
| Cel kształcenia: | 1. Zapoznanie z technikami związanymi z przygotowaniem zaawansowanych tekstów z zakresu technologii, mediów, kultury, medycyny i biznesu, poprzez ich krytyczne odczytanie i analizę. 2. Kształtowanie zdolności efektywnego tworzenia tekstów  z zakresu technologii, mediów, kultury, medycyny i biznesu,  w języku angielskim na poziomie C1 (semestr I i II) oraz C2 (semestr III i IV). 3. Kształtowanie następujących umiejętności: samodzielne selekcjonowanie i koordynowanie myśli, uczestnictwo  w dyskusji, krytyczne odczytywanie i analiza tekstów, korzystanie z innych tekstów, konstruowanie rozbudowanych  i spójnych wypowiedzi pisemnych na wybrany temat oraz dokładne wyrażanie swojego stanowiska. 4. Kształtowanie umiejętności tłumaczenia pisemnego z zakresu technologii, mediów, kultury, medycyny i biznesu. |
| Treści programowe: | Semestr I i II:   1. Zachowanie przeszłości: struktura i jednolitość paragrafów, esej. 2. Projektowanie: struktura tekstu, esej w formie podsumowania. 3. Prywatność: strona bierna w tekście, esej jako rozwiązanie problemu. 4. Biznes: zdania podrzędne, esej kontrastowy. 5. Psychologia: cytowanie materiału, esej demaskatorski. 6. Kariery: wyrażanie swojego stanowiska, esej argumentacyjny. 7. Zdrowie i nauka: łączniki zdań, esej przyczynowo-skutkowy. 8. Współpraca: przewidywanie kontrargumentów, raport. 9. Technologia: wyrażenia parentatyczne, esej argumentacyjny. 10. Język: nadmierne uogólnienia, esej „za i przeciw”. 11. Wykonywanie zadań tłumaczeniowych związanych z różnymi branżami (prawo, biznes, handel, teksty użytkowe).   Semestr III i IV:   1. Język formalny i nieformalny. 2. Spójność wypowiedzi, spójniki zdań i odniesienia. 3. Interpunkcja w zdaniach i paragrafach. 4. Zbieranie i selekcjonowanie myśli. 5. Zdania lewo- i prawo-stronne. 6. Wykonywanie zadań tłumaczeniowych związanych z różnymi branżami (prawo, biznes, handel, teksty użytkowe). |
| Metody dydaktyczne (kształcenia): | Metody nauczania: zajęcia warsztatowe, metoda bezpośrednia, metoda komunikatywna, metody aktywizujące (burza mózgów, „za i przeciw”, metoda przypadków, dyskusja dydaktyczna), prezentacja multimedialna. |
| Rygor zaliczenia, kryteria oceny osiągniętych efektów uczenia się, sposób obliczania oceny końcowej: | Warunkiem uzyskania zaliczenia jest osiągnięcie przez studenta wymaganych efektów uczenia się, obecność i aktywna praca na zajęciach oraz uzyskanie co najmniej 60% poprawnych odpowiedzi  z testów po I i III semestrze, sprawdzających efekty uczenia się. Uzyskanie pozytywnej oceny z egzaminów po II i IV semestrze jest równoznaczne ze zdobyciem przez studenta liczby punktów ECTS przyporządkowanej temu przedmiotowi. Ocena jest obliczana według skali punktowej: od 60% - 3 (dst), od 70% - 3.5 (dst+), od 75% - 4 (db), od 80% - 4.5 (db+), od 90% - 5 (bdb). |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Efekty uczenia się dla przedmiotu w odniesieniu do efektów kierunkowych i formy zajęć | | | | Metody weryfikacji efektów uczenia się | |
| Numer efektu uczenia się | Opis efektów uczenia się dla przedmiotu (PEU)  Student, który zaliczył przedmiot  (W) zna i rozumie/ (U) potrafi /(K) jest gotów do: | Kierunkowy efekt uczenia się  (KEU) | Forma zajęć | Forma weryfikacji  (zaliczeń) | Metody sprawdzania  i oceny |
| W5 | zastosowania praktyczne zasad poprawnego używania zasady poprawnego posługiwania się językiem angielskim w piśmie oraz ich praktyczne zastosowania w stopniu określonym dla poziomu C2 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | K\_WG05 | Laboratorium | Pisemna forma sprawdzenia wiedzy | Zaliczenie,  egzamin, dyskusja |
| U7 | biegle komunikować się z różnymi kręgami odbiorców w piśmie na tematy specjalistyczne (biznes, kultura itp.) na poziomie C2 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | K\_UK07 | Laboratorium | Pisemna forma sprawdzenia wiedzy |
| U11 | w formie pisemnej tłumaczyć i pisać złożone teksty o zróżnicowanym charakterze, z użyciem specjalistycznej terminologii, (m.in. z zakresu kultury, prawa) w stopniu określonym dla poziomu C2 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | K\_UK11 | Laboratorium | Pisemna forma sprawdzenia wiedzy |
| K3 | rozwijania umiejętności językowych w piśmie potrzebnych do wykonywania zawodu tłumacza, rozumiejąc potrzebę uczenia się przez całe życie | K\_K03 |  | |  |

|  |
| --- |
| Literatura i pomoce naukowe |
| **Literatura podstawowa:**   1. Williams, Jessica i Sabina Ostrowska. 2019. *Unlock 5:* Reading, Writing & Critical Thinking. Cambridge University Press, Cambridge. 2. O’Dell, Felicity. 1996. *CAE: Writing Skills*. Cambridge University Press, Cambridge.   **Literatura uzupełniająca:**   1. Cory, Hugh. 1996. *Advanced Writing with English in Use*. Oxford University Press, Oxford. 2. Zemach, Dorothy E. i Lisa A. Rumisek. 2005. *Academic Writing: from paragraph to essay*. Macmillan Education, Oxford. 3. Macpherson, Robin. 2007. *English for Writers and Translators*. PWN, Warszawa. 4. Douglas-Kozłowska, Christina. 2010. *Difficult Words in Polish-English Translation*. PWN, Warszawa. 5. Słowniki: dwujęzyczne PWN-Oxford, Oxford English Dictionary, Oxford Collocations Dictionary, Słowniki Języka Polskiego   **Pomoce naukowe:** Komputer z dostępem do Internetu, rzutnik, słowniki i glosariusze, materiały przygotowane przez nauczyciela. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia zakładanych efektów uczenia się – bilans punktów ECTS | | | |
| Udział w zajęciach, aktywność | Obciążenie studenta [h] | | |
| Inne godz. kontaktowe  (IGK) | Zajęcia bez nauczyciela-praca własna studenta  (ZBN) | Zajęcia dydaktyczne |
| Udział w wykładach i ćwiczeniach | X | X | X |
| Udział w zajęciach laboratoriach | X | X | 60 [h] |
| Udział w konsultacjach | 10 [h] | X | X |
| Przygotowanie do zajęć,  Przygotowanie do zaliczenia | X | 30 [h] | X |
| Sumaryczne obciążenie pracą studenta | 10 [h]/0,4 ECTS | 30 [h]/1,2 ECTS | 60 [h]/2,4 ECTS |
| Punkty ECTS za przedmiot | 4 ECTS | | |

|  |
| --- |
| Informacje dodatkowe, uwagi |
| - |